

江戸川乱歩

著



怪盜二十面相

吴越 陈艳艳 译

少年侦探大冒险1

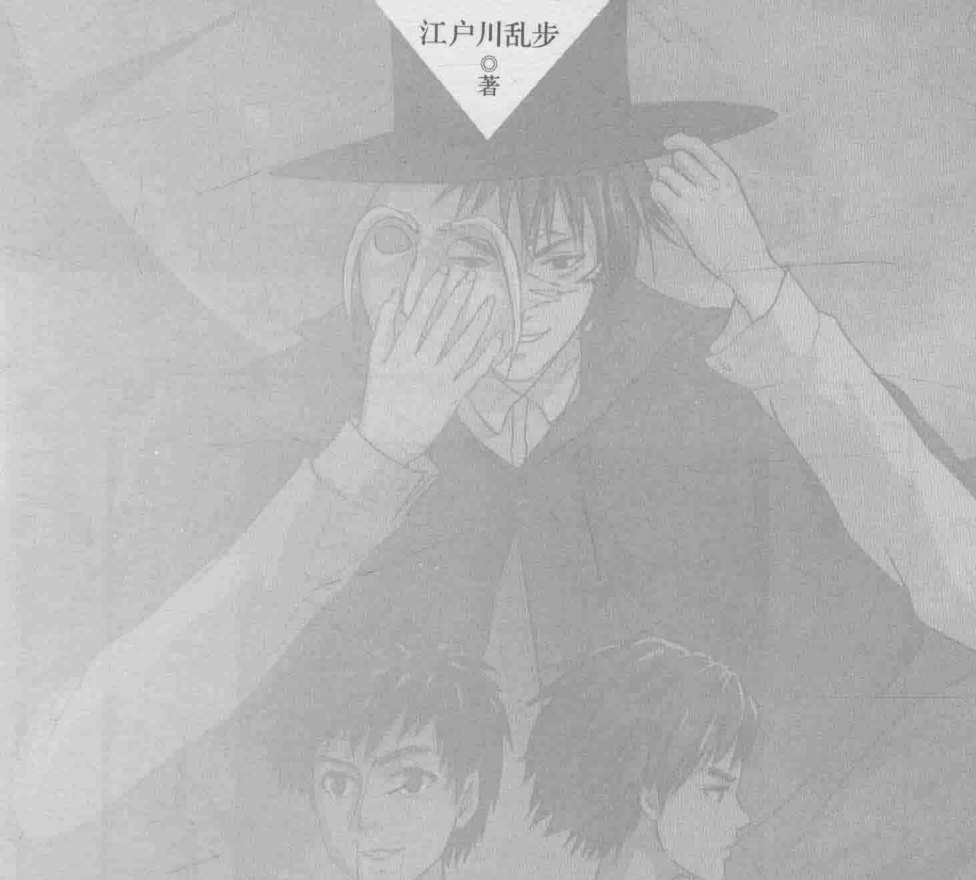
推理史上，名侦探与怪盗的精彩对决
日本侦探小说之父江戸川乱歩巅峰之作



天地出版社 | TIANDI PRESS

江戸川乱歩

◎
著



怪盜

吳越 陈艳艳 译

二十面相

少年侦探大冒险1

推理史上，名侦探与怪盗的精彩对决
日本侦探小说之父江戸川乱歩巅峰之作



天地出版社 | TIANDI PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

怪盗二十面相 / (日) 江户川乱步著; 陈艳艳, 吴越译.

—成都: 天地出版社, 2018.1

(少年侦探大冒险)

ISBN 978-7-5455-1577-0

I. ①怪… II. ①江… ②陈… ③吴… III. ①推理小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第201203号

GUAI DAO ERSHI MIANXIANG

怪盗二十面相

出品人	杨 政	
作者	(日) 江户川乱步 / 著	陈艳艳 吴越 / 译
责任编辑	李 倩	
封面设计	李 敏 贾 敏	
内文插图	朱 雀 曹 炜	
电脑制作	跨 克	
责任印制	田东洋	

出版发行	天地出版社
	(成都市槐树街2号 邮政编码: 610031)
网 址	http://www.tiandiph.com
	http://www.天地出版社.com
电子邮箱	tiandicbs@vip.163.com
经 销	新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷	成都市锦慧彩印有限公司
版 次	2018年1月第一版
印 次	2018年1月第一次印刷
成品尺寸	138mm×208mm 1/32
印 张	6.875
字 数	143千
定 价	19.80元
书 号	ISBN 978-7-5455-1577-0

版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)

购书热线: (010) 67692522 (市场部)

主要人物简介

CHARACTERS INTRODUCTION



怪盗二十面相

精于易容，好胜心强，作案手法高超，惯于预先告知作案时间，专挑富豪的古董名品下手，人人闻之色变。



明智小五郎：

天才型侦探，集缜密的逻辑思维和超强的搏击技能于一身，创立“明智小五郎侦探事务所”，是少年侦探团的顾问、怪盗二十面相的最大对手。

小林芳雄：

明智小五郎的小助手，少年侦探团的团长，十三四岁，以师父明智小五郎为榜样，少年老成，机智果敢，拥有“侦探的七大武器”，曾与怪盗二十面相有过多次精彩对决。

羽柴壮二：

小学生，少年侦探团发起人之一，企业界巨头羽柴壮太郎的次子，人小鬼大，曾设下陷阱伏击了怪盗二十面相。

SHAONIAN ZHENTAN

序 言

DA MAOXIAN

那时的东京，无论是街头巷尾还是在居民区里面，人们只要聚在一起——两个也好，三个也罢——就会像谈论当天的天气一样，全都热衷于讨论一个传闻——怪盗二十面相。

所谓二十面相，是最近才出现的一个谜团，这些天人们每天都能在报纸上读到相关的新闻。二十面相身负着“不可思议的盗贼”之名。这个盗贼有二十张截然不同的面孔——换句话说就是：他非常擅长易容和变装。

据说，无论周围环境的光线有多好，无论人们离他有多近，也没有人能识破他的伪装，更没人会想到面前这个人其实是个冒牌货。不论是老人还是年轻人，富豪还是乞丐，学者或街头无赖，甚至是女人，二十面相都能够轻易地变装而成，并且不露痕迹。

但是，要问这个怪盗本人年方几何，长着怎样的一张脸，还真没人知道。因为压根儿就没人见过他的真面目。这

个怪盗就是这么诡异并且捉摸不定，变换着不同的面孔、不同的身形出现在人们面前。

如此天资过人的变装高手却是个盗贼，还真是让警察们伤透了脑筋。因为在搜查的时候，警察们根本就不知道应该追捕谁。盗贼长什么样没人知道，他会乔装成什么样更没人知道。

不过说到二十面相，有一点大家可以确定：他狂热地爱好收集宝石、艺术品这类稀有的珍宝，对现金反而没有兴趣。而且，二十面相有一条原则，他从不杀人也不伤人，残忍的事情绝不会染指。他是一个不沾血污的怪盗。但是，就算他双手不染血污，依旧是一个作恶多端的坏人。一旦陷入危险或者紧急的境地当中，谁也不敢保证他不会做出什么极端的事情来。

二十面相之所以能成为东京市民热议的话题，其实是因为大家内心感到恐惧。在畏惧二十面相的人中，有一类人已经被吓得胆战心惊了，就是那些家里收藏着珍宝的富豪。而且照现在的情况来看，人们就算是找警察帮忙也对付不了二十面相，因为他简直让人防不胜防。

这个二十面相还有一个奇怪的癖好，他要是看上了什么宝贝并且准备把它偷走的话，一定会提前几天通告，告知主人他来“造访”的时间。怪盗似乎对“公平胜负”有着奇怪的执念，所以连偷东西都“堂堂正正”地告诉对方。或许怪盗这种嚣张至极的“礼貌”实际上是在嘲讽收到通告的人

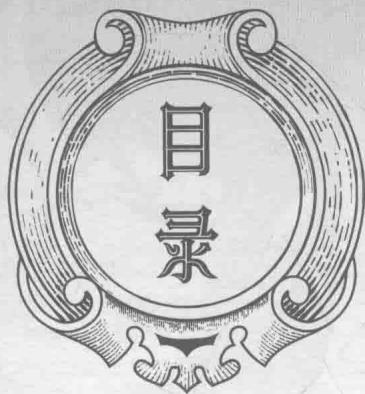


们：你们再怎么小心防备也没用，我照样会不着痕迹地把东西偷走。我二十面相就是这么厉害。

本书要给大家讲的，就是这个神出鬼没、变化多端的怪盗和日本第一名侦探——明智小五郎之间的殊死较量。两位传奇式人物的斗智斗勇，会碰撞出怎样的火花呢？

值得一提的是，大侦探明智小五郎有一名叫作小林芳雄的助手。这个可爱的小侦探机敏得像松鼠一样，在一系列活动中渐渐崭露头角……

废话少说，让我们一起开始这段冒险旅程吧！



- 铁陷阱 / 1
- 是人是鬼? / 8
- 魔法师 / 19
- 水池之中 / 24
- 树上的怪人 / 30
- 壮二的下落 / 35
- 少年侦探 / 40
- 观音像的奇迹 / 48
- 陷阱 / 56
- 侦探七器 / 62
- 飞鸽传书 / 67
- 奇怪的交易 / 73
- 小林的胜利 / 77
- 可怕的战书 / 82
- 艺术之城 / 90
- 名侦探明智小五郎 / 98
- 不安的一夜 / 102
- 恶魔的诡计 / 110
- 巨人和怪人 / 117
- 手提箱和电梯 / 127
- 逮捕二十面相 / 139
- “我是真的” / 146
- 二十面相的新徒弟 / 151
- 名侦探的危机 / 159
- 怪盗的老巢 / 164
- 少年侦探团 / 170
- 下午四点 / 176
- 胡来的名侦探 / 183
- 真相大白 / 189
- 怪盗落网 / 197

SHAONIAN ZHENTAN

铁陷阱

DA MAOXIAN

在麻布的某个住宅区里，有一所大宅子。

这个四四方方的大宅子被水泥高墙包围着。围墙高四米左右，而且一眼望去没法儿望到尽头，整体上给人的感觉既高大又气派。穿过威风凛凛的对开大铁门，围墙里面种满了巨大的铁树，越过铁树茂密的叶子可以望见气派非凡的玄关。

再往里走一点是一栋房间多得数不清的日式建筑，看起来相当宽敞。黄色的瓦片铺满了整个房顶，两层的大房子棱角分明，转角处形成了规整的直角。进去之后你会发现，这栋建筑里面别有洞天：宽广的庭院像是公园一样，美不胜收。

这是实业巨头羽柴壮太郎的宅邸。

羽柴家现在处于一种非常纠结的状态之中，巨大的喜悦和不寻常的恐惧交织在一起，充斥着整栋房子。

喜的是羽柴家的长子壮一回日本了。壮一因为某些原因离家出走，去了南洋的加里曼丹岛，一走就是十年。他现在为了向父亲赔罪，回国了。

壮一是一个天生的冒险家。他本打算初中毕业之后和学校里的朋友一起乘船远航，漂洋过海去南洋探索新天地，两人一起大展身手干一番大事业。但是壮一的父亲壮太郎却否定了他们的这个想法，反对的结果是壮一偷偷搭上一艘小帆船跑到南洋去了。

从那以后，羽柴家再也没有壮一的音讯，也不知道他到底去了哪里，这一晃就是十年过去了。直到三个月前，壮一从加里曼丹岛的仙那港寄来了一封信。信上说，他终于成长为一个能够独当一面的男人，现在要回来向父亲谢罪了。

壮一现在在仙那港附近经营着一大片橡胶林，随信附上了橡胶林的照片和近照。他现在已经三十岁了，鼻子下头还有模有样地留着一撇小胡子，当真是一个成熟的男人了。

羽柴爸爸、羽柴妈妈、妹妹早苗还有上小学的弟弟壮二都非常开心。壮一在下关港下船后再乘飞机回来，全家人都无比期待他回家的这一天。

那么，羽柴家异常的恐惧又从何而来呢？和大家猜想的一样，这是因为羽柴家收到了二十面相的犯罪通告。通告全文如下：

在下的身份，想必阁下已经从报纸上得知了。



在下已经确认，贵府收藏着罗曼诺夫王室王冠上的大金刚石，总共有六颗。听说阁下把它们当成了贵府的镇宅之宝。

在下决定，将自行取走上述六颗金刚石，近日将前来贵府叨扰。

具体日期接下来会通知您。

在此之前请阁下务必做好周全准备。

结尾的地方，署名“二十面相”。

信中所提到的金刚石是一个白俄罗斯人从王冠上撬下来的。当年沙俄帝国没落的时候，机缘巧合之下他在旧罗曼诺夫宅邸得到了王冠，随即撬下了装饰在上面的宝石。那人把宝石卖给了中国商人，几经辗转之后被日本的羽柴氏给买了下来。当时的成交价是两百万日元，是非常贵重的宝贝。

这六颗宝石现在就放在壮太郎先生书房的保险柜里。从

信上看，怪盗似乎已经清楚地知道了宝石所在之处。

收到通告后，作为一家之主的壮太郎先生倒是面不改色，但羽柴夫人、小女儿，还有家里上上下下的仆人们却吓坏了。尤其是羽柴家的管家近藤老人。他知道这件事后如临大敌，吵吵着要让警察给家里做主，希望得到警方的庇护。除此之外，老人还买了条恶狗来看家。总之，为防备强盗的抢劫，他做了充分的准备。

恰巧羽柴家附近住着一户警察。近藤管家拜托了那位警察，让他在空闲的时候叫上他不当班的同事们来羽柴宅邸轮番守卫。这样，宅子里一直有两三个警察在巡逻。与此同时，羽柴家里还住了三个臂力过人的门生。警察、门生再加上恶犬，这一套保护措施可谓周全之至。怪盗二十面相再怎么厉害，也绝无可能悄无声息地潜入宅子。

虽然二十面相引起了羽柴家不小的骚动，但家里更多地还是洋溢着长子壮一即将归来的喜悦。他赤手空拳在南洋的岛屿上打拼了这么些年，现在功成身就，衣锦还乡。这么能干的孩子回来了，家里也就放心多了。

那么，我们来看看壮一抵达羽田机场那天早上的情况。

这是一个阳光明媚、秋高气爽的早晨。羽柴家的土仓里有一个少年的身影，那是小学生壮二。

清晨时分，早餐还没有准备好，整个宅子鸦雀无声，恬静无比。只有那些早起的家雀精气神儿十足，在庭院的树枝上、房檐下，叽叽喳喳地唱着悦耳的歌谣。



这天早上，壮二穿着毛茸茸的睡衣，双手抓着个挺吓人的铁玩意儿，大大咧咧地就这么从土仓的石阶上跳到了庭院里。他到底想干吗呢？少年的跳跃惊起了一群雀鸟，除此之外，院子还是一如既往地安静。

原来壮二昨天晚上做了个恐怖的梦。他梦见二十面相不知道从哪儿潜进了二楼的书斋，把他家的宝贝给偷走了。盗贼的脸看起来像父亲书房里挂的那种面具，呈不可思议的苍白色，并且面无表情。那家伙在偷走了宝贝之后，打开窗户跳到漆黑的院子里，不见了。

壮二“哇——”地大叫着惊醒过来，冷静下来之后，他打心底里庆幸那只是个梦。但是，他总觉得梦里的事情好像真的会发生。

二十面相那家伙，一定会从那扇窗户跳出去，然后穿过庭院逃跑。

壮二心里莫名地笃信这件事。

那扇窗户下头是个花坛，他肯定会在混乱中踩进花坛里的。

在壮二漫无边际地胡思乱想时，脑子里突然冒出了一个奇妙的点子——

嗯，有了，我想到了一个好主意。我可以在那个花坛里面先藏上一个捕兽夹，要是梦里的事情真的发生了，怪盗就会从窗户跳到花坛里去。那我藏在那里的陷阱就能把他抓个正着！

壮二想到的那个捕兽夹，是去年从爸爸的朋友那儿得来的。那位叔叔经营着一片山林，他的捕兽夹是仿照着美国生产的样本做的。壮二记得很清楚，捕兽夹就放在土仓里面。

少年迫不及待地想把这个想法付诸实践。可是偌大的院子里只安一个捕兽夹，也不知道盗贼到底会不会中招。但是他没工夫去管这些了，他迫切地想把捕兽夹安好。于是壮二一反常态地起了个大早，跑到土仓翻出那个铁做的家伙，费了老大劲儿把它搬到了外面。

壮二有过玩儿捕兽夹的经验。以前用捕鼠器抓到老鼠的时候，那种欢呼雀跃的愉快心情他依旧能清晰地感受到。但是，这次要抓的可不是老鼠，而是个大活人，而且是二十面相这个绝代怪盗。他心里膨胀的期待和雀跃，是抓老鼠时的十倍甚至二十倍。

把捕兽夹搬到花坛的正中间后，壮二使劲儿把那两排巨大的铁齿掰开，顺利地把机关给安好了。为了不让捕兽夹被人发现，他还把周围的枯草薅到一起将它遮盖了起来。

要是盗贼踩到了捕兽夹，那他的下场就会和老鼠一样，“啪”地被两排铁齿给咬住。这两排铁齿漆黑刚硬，就像巨型猛兽的牙齿一样，可以把盗贼的脚脖子给咬死。问题是家里人如果被捕兽夹给夹住就糟糕了，不过这玩意儿放在花坛的正中间，除了盗贼应该没人会无缘无故跑到这里来。

“这样就搞定了！但是能不能起作用呢……算了，不管了！反正盗贼万一踩到了，就会被捕兽夹夹住动弹不得。那



是多么大快人心啊。”

壮二在心里默默祈祷着，希望菩萨保佑陷阱能起作用。然后，他笑嘻嘻地回到了房子里。

其实壮二的行为非常孩子气。但是我们不能说少年的直觉是什么坏事。谁知道壮二设下的这个铁陷阱在后面的故事里会不会派上大用场呢？各位读者，请好好记住这个藏在花坛里面的捕兽夹吧。

SHAONIAN ZHENTAN

是人是鬼？

DA MAOXIAN

当天下午，羽柴家全体总动员，去羽田机场迎接归国的壮一。

从飞机上走下来的壮一和大家想象中的一样，精神抖擞、气宇轩昂。深褐色的外衣夹在胳膊下面，同样颜色的双排扣西装让他看起来更加挺拔，笔挺整洁的西裤让人眼前一亮。壮一给人的感觉就和电影中的那些西方人一样。

同样是深褐色的软顶礼帽下面，壮一脸庞的颜色和帽子如出一辙，是阳光造就的古铜色。但是这丝毫无损他的英俊，反而使他爽朗的笑容带上了阳光的味道。壮一有着浓浓的一字眉，眉毛下面长着一双熠熠生辉的大眼睛。他一笑，就露出两排整齐洁白的牙齿，嘴唇上方还蓄着两撇彰显睿智的小胡子。不用说，众人面前的这个壮一和照片上一模一样。不不不，他比照片上的人还要意气风发得多。

壮一和大家一一握手寒暄之后，被父亲和母亲挽着上了